



**BESCHLUSS  
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **44**  
Sitzung vom **27.08.2019**

N°  
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Arch. Alessandro Teti – Ernennung zum  
Direktor des technischen Amtes Mitte Süd**

**Arch. Alessandro Teti– Nomina a direttore  
dell'ufficio tecnico centro sud**

in Anwesenheit der  
Verwaltungsratsmitglieder

Präsident  
Räte

Heiner Schweigkofler  
Primo Schönsberg  
Manuela Paulmichl

in presenza dei componenti del  
Consiglio di Amministrazione

Presidente  
Consiglieri

in Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder des  
Aufsichtsrates  
Präsident

Räte

Giulio Lazzara  
Renate König

in presenza dei  
sottoindicati componenti del  
Collegio dei Sindaci  
Presidente

Sindaci

entschuldigt abwesend - assente giustificato

Friedrich Mairhofer

unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato

im Beisein  
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del  
Direttore Generale



**INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL**  
**ISTITUTO PER L'EDILIZIA SOCIALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO**

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES  
VOM

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
DEL

27.08.2019

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:  
Amt Personal und Organisation

PROPOSTA PRESENTATA DA:  
Ufficio personale ed organizzazione

**Betreff:**

**Oggetto:**

**Arch. Alessandro Teti – Ernennung zum Direktor des technischen Amtes Mitte Süd**

**Arch. Alessandro Teti– Nomina a direttore dell'ufficio tecnico centro sud**

Mit Beschluss Nr. 21 vom 10.04.2018 wurde Herr Arch. Alessandro Teti bis zum 30.04.2020, zum geschäftsführenden Direktor des Technischen Amtes Mitte Süd ernannt.

Con delibera n. 21 del 10.04.2018 l'arch. Alessandro Teti è stato nominato, fino al 30.04.2020, a direttore facente funzione dell'ufficio tecnico centro sud.

Mit Beschluss Nr. 79 vom 06.11.2018 wurde das öffentliche Auswahlverfahren für die Ernennung zum/zur Direktor/in des Technischen Amtes Ost genehmigt, das Organisationsamt der Autonomen Provinz Bozen mit der Durchführung des Auswahlverfahrens beauftragt und am 25.03.2019 wurde das Ergebnis veröffentlicht.

Con delibera n. 79 del 06.11.2018 è stata approvata la procedura di selezione pubblica per la nomina a direttore/trice dell'ufficio tecnico est, incaricato l'ufficio organizzazione della Provincia autonoma di Bolzano con l'esecuzione della procedura di selezione e con il 25.03.2019 è stato pubblicato l'esito.

Herr Arch. Domenico Russo wurde zum Gewinner ernannt, während Herr Arch. Alessandro Teti die Eignung erlangt hat und somit im Abschnitt B des Verzeichnisses der Führungskräfteanwärter eingetragen wurde.

L'arch. Domenico Russo è stato nominato vincitore, mentre l'arch. Alessandro Teti ha ottenuto l'idoneità cosicché è stato iscritto nella sezione B dell'albo aspiranti dirigenti.

Der Art. 28 der Organisations- und Führungsstruktur des Wohnbauinstitutes, genehmigt mit Beschluss des Verwaltungsrates vom 14.11.1995 Nr. 632, in geltender Fassung, über die Ernennung der Direktoren sieht vor, dass die Amtsdirektoren/innen auf Vorschlag des Generaldirektors mit Beschluss des Verwaltungsrates für die Dauer von vier Jahren ernannt werden. Der Aufgaben- und Zuständigkeitsbereich der technischen Ämter ist in der Anlage C derselben Organisations- und Führungsstruktur geregelt.

L'art. 28 della struttura organizzativa e dirigenziale dell'Ipes, approvata con delibera del 14.11.1995 n. 632, con le successive modifiche ed integrazioni, relativamente alla nomina dei/delle direttori/trici prevede che i/le direttori/trici d'ufficio vengono nominati/e su proposta del direttore generale, con delibera del Consiglio di amministrazione, per la durata di quattro anni. L'ambito di attività e di competenza degli uffici tecnici è disciplinato all'allegato C della stessa struttura organizzativa e dirigenziale.



**INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL**  
**ISTITUTO PER L'EDILIZIA SOCIALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO**

---

Auf Vorschlag des Generaldirektors wird durch Heranziehen des Führungskräfteanwärterverzeichnis, Abschnitt B, Herr Arch. Alessandro Teti zum Direktor des technischen Amtes Mitte Süd für die Dauer von vier Jahren ernannt und der Präsident wird beauftragt, den diesbezüglichen Vertrag über den Führungsauftrag abzuschließen.

Die mit dem Führungsauftrag als Direktor des technischen Amtes Mitte Süd verbundene Positionszulage wird mit dem Koeffizienten 1,00 bestätigt.

Die durch diesen Beschluss bedingten Ausgaben sind als Personalkosten im Haushaltsvoranschlag 2019 vorgesehen worden bzw. werden in den Haushaltsvoranschlägen für die darauffolgenden Jahre vorgesehen.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit  
Stimmeneinhelligkeit und in  
gesetzlicher Form**

Herrn Arch. Alessandro Teti, Mitarbeiter des Wohnbauinstitutes auf unbestimmte Zeit und eingestuft in das Berufsbild eines technischen Experten, 9. Funktionsebene (Architekt), auf Vorschlag des Generaldirektors, durch Heranziehung des Führungskräfteanwärterverzeichnis, Abschnitt B, zum Direktor des technischen Amtes Mitte Süd mit Wirkung ab dem 01.10.2019 für die Dauer von vier Jahren zu ernennen und den Präsidenten zu beauftragen den diesbezüglichen Vertrag über den

Su proposta del direttore generale, attingendo all'albo aspiranti dirigenti sezione B, l'arch. Alessandro Teti viene nominato a direttore dell'ufficio tecnico centro sud per la durata di quattro anni ed il presidente viene incaricato a stipulare il relativo contratto di incarico dirigenziale.

L'indennità di posizione collegata all'incarico di direttore dell'ufficio tecnico centro sud viene confermata con il coefficiente 1,00.

Le spese causate dalla presente delibera sono state preventivate nel bilancio di previsione per il 2019 come costi del personale risp. verranno preventivate come tali anche nei bilanci di previsione per gli anni successivi.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad  
unanimità di voti legalmente espressi  
delibera**

Di nominare l'arch. Alessandro Teti, già dipendente lpes con un contratto di lavoro a tempo indeterminato ed inquadrato nel profilo professione di esperto nelle materie tecniche, 9<sup>a</sup> qualifica funzionale (architetto), su proposta del direttore generale attingendo alla sezione B dell'albo aspiranti dirigenti, con decorrenza dal 01.10.2019 a direttore dell'ufficio tecnico centro sud per la durata di quattro anni e di incaricare il presidente di stipulare il relativo contratto di incarico dirigenziale.



**INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL**  
**ISTITUTO PER L'EDILIZIA SOCIALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO**

---

Führungsauftrag abzuschließen.

Die Positionszulage mit dem Koeffizienten 1,00 zu bestätigen.

Zur Kenntnis zu nehmen, dass die durch diesen Beschluss bedingten Ausgaben als Personalkosten im Haushaltsvoranschlag 2019 vorgesehen worden sind bzw. in den Haushaltsvoranschlägen für die darauffolgenden Jahre vorgesehen werden.

Di confermare l'indennità di posizione con il coefficiente 1,00.

Di prendere atto che le spese causate dalla presente delibera sono state preventivate nel bilancio di previsione per il 2019 come costi del personale risp. verranno preventivate come tali anche nei bilanci di previsione per gli anni successivi.



**INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL**  
**ISTITUTO PER L'EDILIZIA SOCIALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO**

---

DER PRÄSIDENT / IL PRESIDENTE  
Heiner Schweigkofler

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE  
Wilhelm Palfrader